



 **PROTECO**®



**ČERPADLO PONORNÉ 250 W,**  
**6000 l/hod, max. hĺbka 7 m**  
10.86-CP-0250-NM



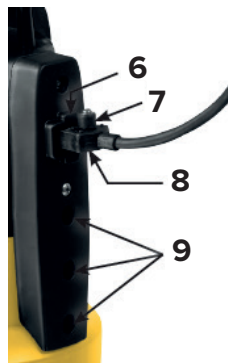
CE



## ROZPIS DIELOV



1. Rukoväť
2. Plášť
3. Výstupné hrdlo
4. Pravoúhlé koleno
5. Redukčný adaptér
6. Otvor pre hladinový spínač
7. Upevňovací čap
8. Snímač hladiny
9. Otvory pre čap hladinového spínača



Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku značky PROTECO.

Ponorné čerpadlo CP-0250-NM je určené pre čerpanie len čistej vody s maximálnou teplotou 35 °C. Vďaka veľmi nízkej zostatkovej hladine vody (približne 1 mm) je vhodné najmä na odčerpanie bazénov alebo na likvidáciu havarijných situácií v domácnosti (netesniaca práčka, prasknuté vodovodné potrubie, pretekajúca vaňa atď.). Možno ho použiť aj na odčerpanie vody z nádob alebo nádrží.

Je vybavený nastaviteľným elektronickým snímačom hladiny, ktorý automaticky zapína a vypína čerpadlo v závislosti od výšky hladiny vody.

Motory čerpadiel sú chladené prúdiacou vodou a sú vybavené tepelnou ochranou.

Toto čerpadlo nie je určené na trvalé zaťaženie, profesionálne obchodné, komerčné alebo priemyselné použitie.

## TECHNICKÉ SPECIFIKÁCIE

Typové označenie	10.86-CP-0250-NM
Príkion	250 W
Napätie/frekvencia	230 V / 50 Hz
Max. prietok $Q_{max}$	6000 l/h
Max. výtlak $H_{max}$	6 m
Max. sacia výška	7 m
Max. teplota vody	35 °C
Možnosť pripojenia	1"; G 1"; 1-1/4"; G 1-1/2"
Max. veľkosť nečistôt***	3 mm
Dĺžka prírodného kábla	cca 10 m
Trieda ochrany	I.
Stupeň krytia	IP68
Hmotnosť	4,5 kg

\*\*\* - sa vzťahuje na biologické nečistoty, kamene alebo piesok sa nesmú nasávať.

**Poznámka** - hodnoty maximálneho prietoku a maximálnej dopravnej výšky sú hodnoty, ktoré vodné dielo dosahuje za ideálnych podmienok. Tieto hodnoty sú nepriaznivo ovplyvnené viacerými faktormi, ako sú priemer, dĺžka a vnútorný odpor hadice, priemer koncoviek, teplota, nižšie sieťové napätie atď.

### Sieťové pripojenie

Pripojte vodáren len k sieti TN-S. Pripojovacia zásuvka musí byť pripojená cez prúdový chránič s menovitým poruchovým prúdom 30 mA.

### Obsah dodávky

zmontované čerpadlo, uhlové koleno, redukčná objímka, návod na použitie

Akkoľvek iné použitie ako to, ktoré je výslovne povolené v tomto návode (napr. čerpanie čistiacich prostriedkov, septikov, kalov, slanej vody, potravinárskych kvapalín, ropných produktov, motorových palív, chemikálií alebo vody s abrazívnymi časticami je zakázané) môže spôsobiť poškodenie čerpadla a vážne ohrozenie používateľa.

Ponorné čerpadlo sa nesmie používať na čerpanie pitnej vody a nie je určené na nepretržitú prevádzku. Nepretržitá prevádzka skracuje životnosť čerpadla a skracuje záručnú dobu. Prevádzkovateľ je zodpovedný za nehody, škody a zranenia spôsobené iným osobám a/alebo ich majetku.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnou prevádzkou alebo prevádzkou v rozpore s určeným použitím.

V záujme vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných si pred uvedením čerpadla do prevádzky a jeho prvým použitím pozorne prečítajte tento návod. Návod na obsluhu je neoddeliteľnou súčasťou výrobku, preto si ho uschovajte na neskoršie použitie a pri prenájme čerpadla ho odovzdajte ďalšiemu používateľovi.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ČERPADLO

**Pozorne si prečítajte celý návod na použitie!**

Nedovoľte, aby čerpadlo používali osoby, ktoré si neprečítali návod na obsluhu. Čerpadlo nesmú používať deti, osoby pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog, osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Prijmite vhodné bezpečnostné opatrenia, aby sa deti počas prevádzky nedostali do blízkosti tohto zariadenia.

**Čerpadlo nesmú používať deti, nie je to hračka!**

- Čerpadlo nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Čerpanie agresívnych, abrazívnych, korozívnych, horľavých (napr. motorové palivo) alebo výbušných kvapalín, ropných produktov, slanej vody, pitnej vody, čistiacich prostriedkov, rozpúšťadiel, fekálií a potravinárskych kvapalín nie je povolené. Teplota čerpanej vody nesmie prekročiť 35 °C.
- Poškodené, nekompletné alebo prestavané zariadenie nepoužívajte bez súhlasu výrobcu.
- Počas prevádzky sledujte čerpadlo, aby ste včas zistili automatické vypnutie alebo chod nasucho.
- Pravidelne kontrolujte funkciu plavákového spínača.
- Upozorňujeme, že čerpadlo nie je vhodné na trvalú prevádzku (napr. pre prietoky vody v záhradných jazierkach, fontánach atď.)
- **POZOR** - V čerpadlách sa používa mazivo, ktoré by sa mohlo uvoľniť (napr. prepichnúť plášť) a spôsobiť kontamináciu! Preto toto čerpadlo nepoužívajte v záhradných jazierkach s rybami, vzácnymi rastlinami alebo na čerpanie vody v chránených oblastiach.
- Čerpadlo chráňte pred mrazom a chodom na sucho. Nikdy nedovoľte, aby čerpadlo zamrzlo vo vode!
- Nepohybujte čerpadlom ani ho nezavesujte za prírodný alebo plavákový kábel.
- Nevystavujte čerpadlo nárazom. Ak čerpadlo spadne, môže dôjsť k porušeniu tesnenia čerpadla. Z tohto dôvodu čerpadlo už nepoužívajte a odovzdajte ho predajcovi na kontrolu v servisnom stredisku.
- Používajte len originálne príslušenstvo a nevykonávajte na čerpadle žiadne úpravy ani zmeny.
- Čerpadlo nie je určené na trvalé ponorenie.

- Počas záručnej doby čerpadlo nerozoberajte ani neupravujte. S výnimkou úkonov údržby opísaných v tejto príručke. Akákoľvek iná demontáž nie je povolená!
- Počas záručnej doby je oprávnené vykonávať akékoľvek opravy len autorizované servisné

### **Elektrická bezpečnosť**

**Pozor! Ak je napájací kábel poškodený, okamžite vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.**

**Pozor! Vidlica je neoddeliteľnou súčasťou prívodného kábla. Vidlicu neoddeľujte, neskracujte ani neupravujte napájací kábel! Ak sa napájací kábel alebo vidlica poškodia, obráťte sa na predajcu alebo servisné stredisko. Poškodený napájací kábel alebo plavákový kábel sa musí bezpodmienečne vymeniť. V žiadnom prípade sa ho nepokúšajte opravovať!**

**Upozornenie: Akýkoľvek zásah do prívodného kábla, jeho úprava, oprava, skrátenie, predĺženie alebo výmena vykonaná neoprávnenou osobou je zakázaná a vedie k strate záruky na výrobok. V prípade poškodenia prívodného kábla smie jeho výmenu vykonať iba autorizovaný servis alebo kvalifikovaná osoba v súlade s platnými predpismi.**

- Zásuvka, ku ktorej je čerpadlo pripojené, musí mať ochranný kontakt (TN-S) a musí byť pripojená cez prúdový chránič s hodnotou zapínacieho prúdu 30 mA.
- Ak si nie ste istí, pred uvedením čerpadla do prevádzky požiadajte elektrikára, aby skontroloval, či je zásuvka, do ktorej bude čerpadlo zapojené, pripojená na požadované ochranné prvky.
- Zásuvka musí byť počas prevádzky voľne prístupná. Čerpadlo nepripájajte cez žiadne adaptéry do zásuvky!
- Uistite sa, že sieťové napätie zodpovedá údajom na typovom štítku čerpadla.
- Pred každým použitím dôkladne skontrolujte celý prívodný kábel a kábel plavákového spínača, či nie sú poškodené. Ak je poškodený prívodný kábel alebo kábel plavákového spínača, čerpadlo nepoužívajte.
- Na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky nepoužívajte kábel. Nedotýkajte sa zástrčky alebo zásuvky mokrými rukami.
- Kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami. V prípade rizika mechanického poškodenia zakryte prívodný kábel ochranným puzdrom.
- Používajte len predĺžovacie káble s gumovým plášťom označené H07 RNF.
- Prierez každého vodiča predĺžovacieho kábla musí byť minimálne 1,5 mm<sup>2</sup>. Pripojenie zásuvky musí byť chránené proti striekajúcej vode.
- Pred každou prácou na čerpadle, počas prestávok a odstávok čerpadla vždy vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky!
- Počas prevádzky sa nedotýkajte čerpadla a jeho častí, najmä ak ste v kontakte s uzemnenými predmetmi, napr. zábradliami, stacionárnymi rebríkmi atď. V prípade poruchy hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Čerpadlo inštalujte a spúšťajte vo vode len vtedy, keď je napájací kábel odpojený od elektrickej zásuvky.

## INŠTALÁCIA A UVEDENIE DO PREVÁDZKY

**VAROVÁNIE!** Udržujte čerpadlo v bezchybnom stave. Pred každým použitím skontrolujte jeho stav. Ak zistíte akúkoľvek závalu, čerpadlo nepoužívajte, kým závalu neodstránite!

### INŠTALÁCIA ČERPADLA

- Čerpacia šachta alebo nádrž by mala mať minimálne rozmery 50x50 cm, aby sa plavákový spínač mohol voľne pohybovať, t. j. plavák sa nesmie po celej dráhe pohybu dotýkať steny alebo inej prekážky.
- Čerpadlo možno zavesiť za rukoväť (1) alebo ho možno umiestniť na dno hriadeľa.
- **POZOR** - Na dne šachty nesmie byť žiadny materiál, ktorý by mohlo čerpadlo nasať. Uvedomte si, že časom sa na dne šachty môže nahromadiť bahno a piesok, ktoré by mohli poškodiť čerpadlo. Pravidelne odstraňujte kal a piesok z dna čerpanej šachty alebo nádrže a čistite steny šachty.
- Na zavesenie a vyťahovanie čerpadla použite lano alebo reťaz z nekorodujúcich materiálov s nosnosťou najmenej 3-násobku hmotnosti čerpadla. Lano alebo reťaz bezpečne pripevnite k rukoväti čerpadla.
- Nepoužívajte závesné prvky z korozívnych alebo biologicky rozložiteľných materiálov.
- Nikdy nezavesujte čerpadlo za hadicu, plavák alebo prívodný kábel!
- Dodržujte maximálnu hĺbku ponorenia.

### PRIPOJENIE ROZVODU

Čerpadlo sa inštaluje pomocou flexibilného hadicového vedenia.

1. Naskrutkujte obdĺžnikové koleno (4) na výstup čerpadla (3).
2. Nasaďte hadicu na redukčný adaptér (5) a zaistite ju hadicovou svorkou alebo použite skrutkový spoj na pravouhloľ kolene (4).

### MOŽNOSTI PRIPOJENIA TLAKOVÝCH VEDENÍ

1. Výstup s vnútorným závitom 1 1/2" na čerpadle na pripojenie pravouhlého kolena (4).
2. Výstup s 1 1/2" vonkajším závitom na pravouhloľ kolene (4) na výstup čerpadla (3) alebo 1 1/2" skrutkové spojenie.
3. 1 1/4" výstup na redukčnom adaptéri (5) na pripojenie 1 1/4" hadice nasunutím a zaistením hadicovou svorkou.
4. Výstup s vonkajším závitom G 1" na redukčnom adaptéri (5) na pripojenie 1" skrutkového pripojenia.
5. 1" výstup na redukčnom adaptéri (5) na pripojenie 1" hadice pomocou hadicovej svorky.

### OVLÁDANIE SPÍNANIA PLAVÁKA

Čerpadlo položte na zem a zástrčku napájacieho kábla zapojte do zásuvky. Pomaly rukou zdvihnite plavákový spínač a potom ho opäť pomaly spustite. Plavákový spínač sa musí bezpečne zapínať a vypínať.

**POZOR** - čerpadlo spúšťajte len na niekoľko sekúnd, aby ste predišli spáleniu tesnenia! Po kontrole opäť vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Zasuňte kolík (7) snímača hladiny (8) do jedného z troch otvorov (9) v bočnej lište čerpadla v závislosti od toho, ako vysoko má byť zvyšková hladina vody. Keď hladina klesne pod snímač, čerpadlo sa vypne. Po dosiahnutí minimálnej hladiny, napr. pri vypúšťaní bazénov, sa musí snímač úplne uvoľniť z otvoru v bočnej lište čerpadla a zasunúť do obdĺžnikového otvoru (6) v tejto lište.

V tomto režime nepretržitého chodu nie je prípustné ponechať čerpadlo bez dozoru, aby nedošlo k spáleniu tesnení motora počas chodu nasucho.

### **KONTROLA PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY**

Ak bude čerpadlo stáť na dne šachty alebo nádrže, skontrolujte, či sa na ňom nenachádza materiál (piesok, kamene, struny atď.), ktorý by mohol poškodiť čerpadlo. Ak áno, dno sa musí vyčistiť alebo čerpadlo musí byť zavesené tak, aby sa do neho nemohli nasávať nečistoty.

Skontrolujte tiež, či je správne pripojené tlakové potrubie. Správnym nastavením plavákového spínača zabráňte chodu čerpadla bez vody.

Uistite sa, že hodnoty v zásuvke zodpovedajú hodnotám na štítku čerpadla. Skontrolujte stav a ochranu zásuvky, ku ktorej bude čerpadlo pripojené.

Dbajte na to, aby sa do zásuvky počas chodu čerpadla nedostala vlhkosť alebo voda. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a vážneho zasiahnutia elektrickým prúdom.

### **PONORENIE ČERPADLA**

**⚠ UPOZORNENIE!** Pred ponorením čerpadla je potrebné odpojiť zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.

Opatrne spustite čerpadlo do vody a pevne ho ukotvite. Čerpadlo spúšťajte pomaly, aby sa mohlo odzdušniť a aby sa pracovný priestor obežného kolesa zaplavil vodou. Dodržiavajte maximálnu prípustnú hĺbku ponorenia podľa typu čerpadla.

Čerpadlo musí vždy visieť alebo stáť vo zvislej polohe, pretože nie je určené na prevádzku v inej polohe! Ak je na dne vrstva kalu alebo materiálu, ktorý by mohol spôsobiť upchatie čerpadla, zaveste čerpadlo do výšky, ktorá zabráni nasávaniu týchto nečistôt.

Skontrolujte, či prívodný kábel vedie k čerpadlu voľne a či nie je skrútený, zalomený alebo napnutý. Ak hrozí riziko mechanického poškodenia, zakryte kábel ochranným puzdrom.

Skontrolujte, či výstupné tlakové potrubie nie je prekrútené alebo zalomené. Vždy zaistite koniec tlakového potrubia. Skontrolujte voľný pohyb plaváka, aby nebol blokovaný stenou alebo iným predmetom.

### **ZAPNUTIE A VYPNUTIE ČERPADLA**

Ak je všetko v poriadku, zapnite čerpadlo zasunutím zástrčky napájacieho kábla do zásuvky. Čerpadlo vypnite vytiahnutím zástrčky napájacieho kábla zo zásuvky.

Pred akoukoľvek prácou na čerpadle odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom alebo poranenia otáčajúcim sa obežným kolesom.

## ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

### ČISTENIE

Čerpadlo po každom použití vyčistite čistou vodou.

Pravidelne kontrolujte funkciu plavákového spínača.

Prúdom vody odstráňte všetky častice, ktoré sa mohli usadiť v plášti čerpadla.

Odstráňte usadeniny z plavákového spínača čistou vodou.

### SKLADOVANIE

Čerpadlo skladujte vždy vyčistené, na suchom mieste, mimo dosahu detí a nespôsobilých osôb.

Prívodný kábel ani plávajúci kábel nesmú mať ostré ohyby alebo uzly. V mieste ohybu izolácia rýchlejšie starne. Ak skladujete čerpadlo v priestoroch, kde teplota klesá pod bod mrazu, musí sa z čerpadla bezpodmienečne odstrániť všetka voda!

Čerpadlo neskladujte na priamom slnečnom svetle alebo v blízkosti zdrojov tepla.

**Poznámka** - ak sa tesnenie po dlhšej odstávke zasekne, t. j. motor po zapnutí plavákového spínača nenabehne, postupujte takto: Odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.

Odskrutkujte spodnú dosku a niekoľkokrát otočte obežné koleso skrutkovačom. Čerpadlo opäť otestujte. Ak je všetko v poriadku, naskrutkujte spodnú dosku späť - nejde o poruchu.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Čerpadlo sa nezapne	Žiadne napätie v sieti	Skontrolujte zásuvku, istič a chránič.
Motor sa netočí	Spínač plaváka sa nezapína	Zdvihnite plavákový spínač do vyššej polohy
Čerpadlo sa nevypína	Plavákový spínač nemôže klesnúť	Uvoľnite plavákový spínač
Čerpadlo nečerpá alebo čerpá nedostatočne	Upchaté nasávanie alebo vypúšťanie, zablokovaná alebo zalomená hadica, zavzdušnené čerpadlo	Vyčistite sanie, obežné koleso, výtlak, narovnajzte hadicu, odvzdušnite čerpadlo
Čerpadlo sa po krátkom čase chodu samovoľne vypne	Teplotná poisťka sa vypne v dôsledku preťaženia alebo vysokej teploty vody, upchatého prívodu	Vyčistite vaňu a čerpadlo od kalu, neprekračujte teplotu vody 35 °C, zaveste čerpadlo vyššie

## LIKVIDÁCIA

Po skončení životnosti odovzdajte zariadenie, príslušenstvo a obal do zberného strediska na recykláciu v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia.

Elektrické spotrebiče nepatria do komunálneho odpadu.

Evidenčné číslo výrobcu: 02355/05-ECZ



## INFORMÁCIE

Spoločnosť PROTECO náradie s.r.o. nezodpovedá za škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym používaním.

Všetky informácie, ilustrácie a špecifikácie vychádzajú z najnovších informácií o výrobku, ktoré boli k dispozícii v čase tlače tejto príručky.

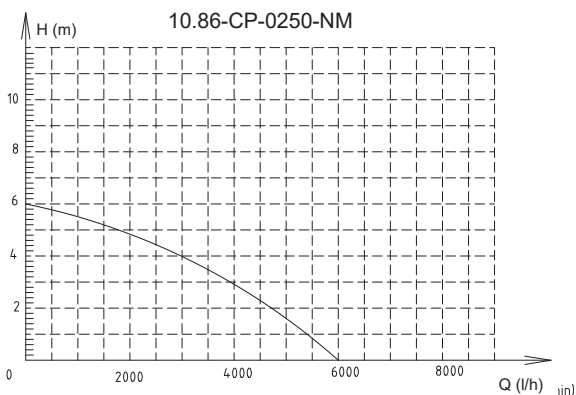
Na pracovisku môžu existovať faktory, ktoré môžu ovplyvniť hodnoty s trvalými účinkami, ktoré charakterizujú pracovný priestor, ako sú zdroje prachu, hluku atď.

Prípustné hodnoty na pracovisku sa môžu v jednotlivých krajinách líšiť.

Tieto informácie slúžia používateľovi zariadenia na lepšie posúdenie nebezpečenstiev a rizík.

Výrobca si vyhradzuje právo na technické, estetické a funkčné zmeny svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia. Je to v súvislosti so snahou výrobcu neustále vyvíjať a inovovať svoje výrobky

Zmeny obrázkových a textových informácií a tlačové chyby vyhradené.





## VYHLÁSENIE O ZHODE

### VYHLÁSENIE O ZHODE

**Výrobca:** PROTECO náradí s.r.o.  
Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5  
Česká republika, IČO: 47453630

#### Dodávateľ pre Slovenskú republiku:

PROTECO náradie s.r.o.  
Blagoevova 9, 851 04 Bratislava – Petržalka, IČO: 50 635 875

**Označenie výrobku:** 10.86-CP-0250-NM čerpadlo ponorné 250W, 6000L / hod, max. Hĺbka 7m

**Typ:** QSB-JH-2503-F

**Výrobok:** spĺňa všetky príslušné ustanovenia technických predpisov, tj Predmetných smerníc Európskych spoločenstiev.

#### Pri posúdení zhody boli použité nasledovné normy:

EN 55014-1:2017/A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN 60335-1:2012/A2:2019  
EN 60335-2-41:2003/A2:2010  
EN 62233:2008  
EN 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-3:2013/A1:2019  
AFPS GS 2019:01 PAK  
IPX8

#### Posúdenie zhody bolo vydané na základe skúšok vykonaných skúšobňou:

TÜV SÜD Product service GmbH, Ridlerstarste 65, 80339 Munich v spolupráci s TÜV SÜD Shanghai branch, Heng Tong Road, Shanghai 200070 P.R. China na základe certifikátov a test reportov: 70888163405-03, M8A 060651 0115, 704011623405-02, Z1A 060651 0083.

#### Posledné dvojčísle roku v ktorom bolo označenie CE na výrobok umiestnené: 21

Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie: Libor Knap  
Podbřeží 63  
518 03

V Bratislave, dňa 18.08.2021

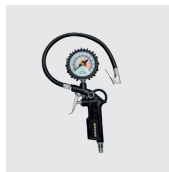


Libor Knap

PROTECO náradí  
Knap s.p.s. spoločnosti  
Bratislava-mestská časť Petržalka 851 04  
IČ: 50635875 DIČ: 2120403230  
IČ DPH: SK2120403230



# PROTECO®



Dodávateľ pre SK:  
**PROTECO náradie s.r.o.**  
**Blagoevova 9**  
**Bratislava - Petržalka 851 04**  
**[www.proteco-naradie.sk](http://www.proteco-naradie.sk)**



**SPOLAHLIVÉ NÁRADIE, KTORÉ VYDRŽÍ**

